

NUMERO 7  
Abril de 1986

**CUADERNOS  
DE  
CULTURA POPULAR**

**¿QUE ES  
LA CULTURA  
POPULAR?**

**UN CUADERNO  
PARA PROFESORES DEL AREA RURAL**

**CENTRO INTERAMERICANO DE ARTESANIAS Y ARTES POPULARES  
Cuenca - Ecuador**

Textos: JUAN MARTINEZ BORRERO  
Diseño gráfico: Alicia Dávila de Mera  
Jaime Barragán Sojos

---

## **ESTIMADOS PROFESORES**

---

### **A QUIEN EMPLEE ESTE CUADERNO**

Este cuaderno está destinado a los profesores de las escuelas rurales de la provincia del Azuay y forma parte de un conjunto de medios programados para lograr que la escuela rural sea un instrumento activo para la valoración de la cultura popular de nuestra provincia.

El cuaderno intenta explicar al profesor rural algunos elementos básicos relacionados con la cultura, la cultura popular, la organización social, las artesanías, en base a casos y ejemplos tomados de la realidad de la provincia del Azuay. Esta explicación trata de que la cultura popular se comprenda en su verdadero valor y se considere como un elemento fundamental para lograr un rendimiento adecuado del alumno y su formación integral como un elemento útil a su sociedad.

Junto con el empleo, por parte del profesor, del cuaderno de cultura popular se intenta que cada niño del grado utilice la publicación “Mi cuaderno de cultura popular” por medio del cual se procura, en términos accesibles al niño de quinto o sexto grado de una escuela rural, explicarle conceptos relacionados con los cuentos y tradiciones y las artesanías de su propia región y de la provincia. Para lograr los objetivos que se propone este paquete didáctico es imprescindible contar con el apoyo decidido del profesor a quien, en primer lugar le pedimos comprensión de la cultura popular que existe en la zona en la que trabaja y luego la utilización de “Mi cuaderno de cultura popular” en base a las sugerencias que se incluyen al final del cuaderno para el profesor.

Este esfuerzo intenta lograr el beneficio directo de los estudiantes de las escuelas rurales de nuestra provincia y solamente será posible con la decisiva y capaz acción del profesor rural.

El esfuerzo que el maestro realiza para comprender la cultura popular del lugar en que trabaja se manifestará en una relación más armónica con sus alumnos y los padres de familia de la comunidad. El profesor debe además integrar los conocimientos que adquiera sobre la cultura a sus propias clases como una manera más adecuada de relacionarse con el mundo del alumno, con su concepción de la cultura, la sociedad y costumbres.

---

## ¿QUÉ ES CULTURA?

---

### CULTURA:

La palabra “cultura” es uno de esos términos que empleamos con bastante seguridad a pesar de que resulta difícil definirlo con exactitud.

**¿Podemos pensar en una definición de cultura?**

**¿Podemos, tal vez, pensar en más de una definición de cultura?**

Cultura, en este momento para usted, es:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Aun pueden existir otras ideas y definiciones sobre esta palabra, pero es casi seguro que sus ideas – y las ideas de casi todo el mundo sobre ella– pueden ser explicadas con alguno de estos ejemplos aplicados a lo que es un “hombre culto”:

*José ha sido invitado a la casa de unos amigos y a pesar de que tiene cierta confianza con ellos, al entrar saluda a las personas presentes una por una; al pasar a la mesa espera que le indiquen su puesto y al comer lo hace con discreción, sin abusar, conversa amigablemente con todos. Luego del almuerzo se queda unos minutos para conversar con sus amigos y cuando se va agradece a los dueños de casa cumplidamente y se despide de todos.*

¿Cuál es la actitud de José? Sin ninguna duda José es un hombre culto, posee cultura, es decir es una persona bien educada.

*Si golpease ruidosamente, comiese hasta hartarse y se levantara en seguida, sin esperar a que el resto termine, marchándose sin agradecer, diríamos que es una persona mal educada, un hombre inculto.*

Es decir que cultura puede entenderse como educación o modales.

**Un hombre culto tiene buenos modales.**

Pero ¿por qué llamamos culto al que tiene buenos modales?

¿Será porque esos buenos modales le permiten comportarse ade-

cuadadamente con la gente? ¿Porque no provoca problemas a sus amigos o parientes? ¿Porque lo que sabe le permite no causar molestias o dificultades?

Si aceptamos estas posibilidades la cultura le permite a una persona comportarse adecuadamente en cualquier circunstancia porque sabe lo que la gente espera de él y actúa de acuerdo con esto.

**La cultura permite a una persona comportarse adecuadamente en cada circunstancia.**

Pero también podemos considerar que María — en el siguiente ejemplo— es una persona culta.

*María terminó su escuela y su colegio con buenas calificaciones; al graduarse como profesora ella habló en nombre de sus compañeros en el acto de despedida. A pesar de que no posee mucho tiempo libre, pues trabaja en una escuelita rural, María aprovecha cualquier ocasión para instruirse, lee mucho, asiste a las exposiciones y conferencias y se interesa por la literatura y la historia. Cuando se tiene que organizar algún acto en la escuela se escoge a María para que hable.*

¿Cuál es la posición de María? Sin duda María es una persona culta, se ha preparado mucho, es una mujer instruida.

*Si María hubiese terminado con dificultades su educación, Si no se preocupase de aprender, careciera de una buena dicción y nunca fuese tomada en cuenta para los actos de la escuela, diríamos que es una persona inculta, que posee poca instrucción.*

Es decir que la cultura también puede entenderse como instrucción.

### **Una mujer culta es una mujer instruida**

¿Por qué llamamos culta a la persona que ha recibido una instrucción superior, que se preocupa de aprender?

¿Será porque la cultura es patrimonio de pocos?

¿Por qué no todos podemos tener una cultura?

No

María es una mujer culta, pero la cultura no es patrimonio de pocos, la cultura nos pertenece a todos aunque no hayamos tenido una educación superior, la cultura debe entenderse de una manera muy amplia.

Si la cultura es lo que nos permite actuar adecuadamente, hacer nuestras actitudes comprensibles y aceptables, es decir compartir conocimientos, actitudes y habilidades con el resto de la gente, no podemos decir que alguien carezca de cultura.

**La cultura define al hombre.**

**La cultura es algo que poseemos todos los hombres.**

**La cultura es diferente en lugares diferentes y en épocas diferentes. Pero la cultura existe en todas partes.**

**TODOS TENEMOS CULTURA**

Volvamos un momento a lo que hemos dicho:

**Cultura pueden ser los buenos modales**

**La cultura puede ser una educación superior,  
pero sobre todo la cultura....**

**La cultura es lo que nos permite comportarnos adecuadamente.**



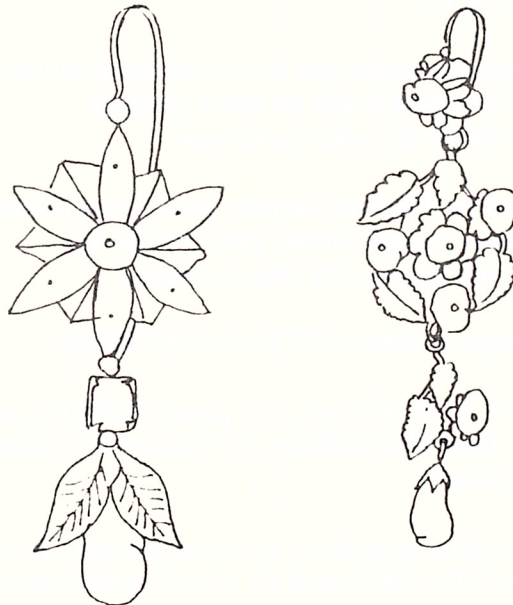
**La cultura es lo que compartimos con los demás.**

**Como todos los hombres nacemos en una sociedad, aprendemos cómo comportarnos en ella y compartimos los conocimientos, actitudes y creencias de los demás, todos los hombres tenemos cultura.**

Un hombre que careciera de cultura no podría ser considerado como ser humano.

**Un hombre sin cultura no es  
un hombre  
Una mujer sin cultura no es  
una mujer**

Porque el poseer cultura es algo que define al ser humano.



---

## **¿UNA O VARIAS CULTURAS?**

---

OTRAS CULTURAS:

**Podemos aceptar que todos poseemos cultura,  
que la cultura existe en todas partes y  
ha existido en todas las épocas.**

**Entonces debemos aceptar que existen culturas  
distintas unas de otras, que no todas las  
personas poseen una misma cultura**

**Existen, entonces, OTRAS CULTURAS**

Si se vive en un lugar boscoso, con grandes árboles, de clima cálido, en grupos familiares aislados, las formas de cultura responderán a esas condiciones.

Si se vive en las alturas andinas, en tierras pobres, de clima frío, en un pueblo pequeño, las formas de cultura serán distintas.

**¿Es una cultura mejor que otra?  
¿Es nuestra cultura mejor que las otras?**

Una cultura es buena cuando permite, a quienes la comparten, vivir de la mejor manera posible, mantener relaciones estables y un adecuado equilibrio con la naturaleza.

**Así cada cultura posee su propio valor.  
No podemos decir: “Esta cultura no vale para nada”  
porque además la cultura no es una cosa que podemos tomarla en las manos darle una vuelta y juzgarla rápidamente.**

**La cultura no es una cosa.  
Cualquier cultura es muy complicada.  
Una cultura es producto de muchos años de formación.**

Si yo no conozco a fondo una cultura no la puedo juzgar y la única forma de conocerla verdaderamente es vivir con la gente que la comparte, cuando la conocemos nos damos cuenta de lo que tiene de bueno.

**No podemos juzgar a los otros con los puntos de vista de nuestra cultura. Cada cultura posee puntos de vista distintos y lo que yo creo que está correcto puede no estarlo para otro y lo que yo creo que es malo puede ser bueno para otro.**

La cultura es relativa, responde necesariamente a las condiciones en que surge, por ello decimos que existen culturas diferentes y que frente a nuestra cultura existen otras culturas.

## **¿QUÉ ES LA CULTURA POPULAR?**

### **CULTURA POPULAR :**

El maestro que trabaja en escuelas rurales cercanas a la ciudad sabe que lo que ha aprendido en relación a la enseñanza le ayuda mucho, pero que no siempre es fácil comprender a los niños y sus padres. Digo comprenderlos de verdad porque a veces creemos comprenderlos cuando lo que en realidad sucede es que ellos hacen un gran esfuerzo para comprendernos a nosotros.

**Esto se da porque pueden existir formas culturales distintas.**

**Si el maestro no es del lugar puede sorprenderse ante algunas costumbres diferentes.**

El maestro hace esfuerzos muy notables para que existe una buena relación, pero es necesario recordar que:

Muchos de los niños alumnos son hijos de padres analfabetos o que apenas saben leer y escribir.

La escuela es una experiencia nueva que no siempre resulta tan agradable como quisiéramos, no todos los conocimientos que impartimos tienen sentido para nuestros alumnos.

Entonces la mejor manera de enseñar es logrando una comprensión completa entre alumnos y profesores.

Por ello debemos comprender su cultura y respetarla.

Debemos preocuparnos de que la escuela se relacione con la cultura de los alumnos. Con la cultura de su pueblo, anejo, cacerío o comunidad.

Por esto es necesario que demos la importancia que se merece a la CULTURA POPULAR

Es la cultura popular la que no se aprende en libros, la que no nos han enseñado en la escuela, la que viene de lo que aprendemos en la casa, de los que nos cuentan nuestros papás, tíos y abuelos, de lo que vemos y hacemos en la vida diaria. La cultura popular es la cultura propia de cada lugar. Es la que nos permite identificarnos como miembros de un grupo o de una sociedad. La que nos permite sentirnos personas. Ocupar un lugar, Saber qué somos.

**¿Respetamos y conocemos la cultura popular?  
¿O la consideramos inútil, anticuada, ofensiva?**

Reflexionemos sobre nuestra actitud como maestros y pensemos en cómo se siente un niño cuando se niega el valor de lo que han hecho sus padres y abuelos y de lo que él también hará.

Porque la escuela puede marcar lo que el niño será en el futuro y si

queremos que sea alguien útil a la sociedad y que transforme lo que está mal, es necesario que sepa cuál es su lugar, quién es y cómo puede actuar.

Por esto debemos relacionar a la escuela con la comunidad. No aislarla de la gente. No enseñar solamente lo que hemos aprendido en nuestros estudios.

Es nuestra obligación lograr que la escuela valore la cultura popular y que el niño sepa que no se rechaza su forma de ser y de pensar.

Así conseguiremos mucho:

La escuela cumplirá con su función.

Los niños sabrán quienes son.

Todas las cosas que hicieron su padres y abuelos serán valoradas.

Los conocimientos que se han acumulado durante años no se seguirán perdiendo.

Lograremos una verdadera armonía entre la escuela y la gente.

La escuela será una parte muy importante de la comunidad.

Todo esto si nos animamos a valorar la cultura popular. A incorporarla a la escuela

---

## MÁS SOBRE LA CULTURA POPULAR

---

### SEGUIMOS CON LA CULTURA POPULAR:

Más adelante explicaremos con mayor detalle aspectos concretos de la cultura popular, por ahora leamos con atención los siguientes casos y tratemos de imaginar nuestra actitud ante ellos.

*Segundo ha ayudado a su padre en las tareas del campo desde que tenía seis años, ahora tiene diez y conoce cuándo es tiempo de arar, cuándo de sembrar, cuándo de aporcar. Sabe que las aguas son necesarias para la chacra, pero que cuando llueve mucho el poroto se lancha y las mazorcas se pudren. Por esto se interesa mucho por el clima.*

*Cuando llega a la escuela aprende que existen cuatro estaciones: primavera, verano, otoño e invierno y pregunta si entonces su clima es extraño o distinto. Se le contesta que*

*sí, que por estar el Ecuador situado en la mitad del mundo el clima es distinto al de otros países, el Ecuador tiene un clima extraño. Se continúa con la clase sobre las cuatro estaciones.*

¿Qué es lo que le interesa a Segundo sobre el clima? Con seguridad le será muy difícil entender la existencia de climas distintos; quiere saber por qué se producen lluvias y cuánta confianza puede tener en su clima. El clima le interesa por su chacra, por la influencia de las lluvias sobre el cultivo. ¿Qué significa para él que en otoño los árboles pierden sus hojas?

Ante un problema de este tipo es posible tener, entre otras, dos actitudes:

**Se puede insistir en la necesidad de comprender los climas y que el Ecuador tiene un clima extraño. o**

**Se puede averiguar cómo es el clima de la región, en qué forma influye sobre la agricultura, cómo ha variado en los últimos años y mencionar que en otros lugares existen climas distintos, extraños.**

Si vivimos en el Ecuador nuestro clima es el normal, el promedio, el clima que está de acuerdo con la naturaleza. El clima de otros países es el extraño, el diferente.

**¿Cuál habría sido su reacción?**

**¿Qué habría pensado usted sobre la actitud de Segundo?**

**¿Cómo reaccionamos ante las costumbres propias de nuestro alumnos?**



*Matilde se siente muy preocupada ante la perspectiva de ir, por primera vez a la escuela.*

*El cura les ha dicho que es necesario, sus padres creen que la educación puede hacer mucho por Matilde. Su mamá le ha despertado muy temprano porque les espera un largo camino.*

*El domingo en el pueblo le ha comprado una pollerita nueva, rosada con florecitas bordadas, ha escogido la mejor blusita para que Matilde esté linda.*

*Cuando se acercan a la escuela Matilde empieza a sentir una oscura sensación. Las niñas más grandes, las que regresan a la escuela por tercero o cuarto año, visten pantalones y faldas estampadas, no están además acompañadas de sus madres, vienen solas.*

*Al entrar al aula, las madres se quedan detrás, inquietas, junto a la pared y las niñas se sientan. La señorita da un pequeño discurso y advierte "Eso sí no voy a tolerar que las niñas vengan con pollera, a la que venga así se le pondrá a barrer la clase, la pollera es para las sirvientas, no para las niñas de escuela".*

Matilde ve romperse, desde el primer día su ilusión, cuando observa a su madre y sus parientes. (Información Sra. ABV, Ricaurte).

**¿Cuál habría sido su actitud?**

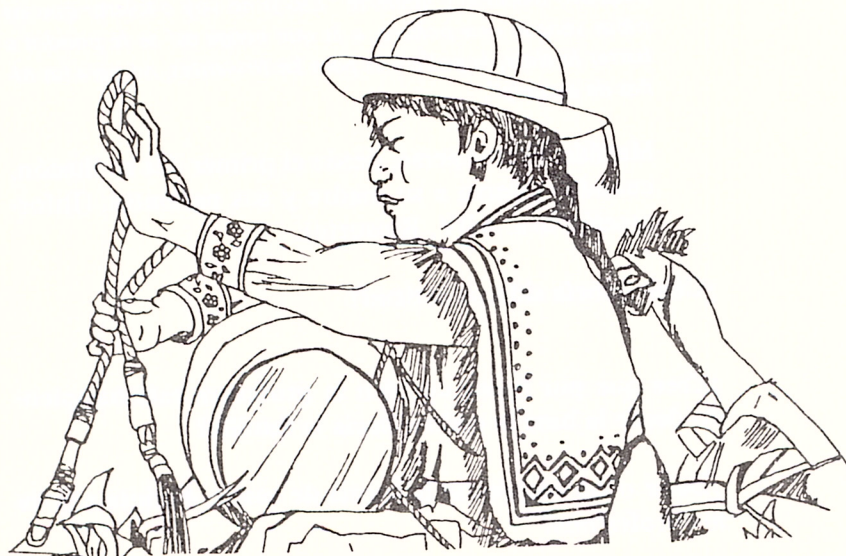
**¿Cree que por hacer un bien la profesora está rompiendo desde la base la estima hacia la familia?**

**¿Debe o no respetarse la forma de vestir, distinta a la de los profesores?**

Pongámonos por un momento en el puesto de Matilde  
¿qué hacer?  
Pongámonos un momento en el lugar de la mamá de Ma-  
tilde ¿qué pensar?

Si seguimos adelante veremos que las costumbres, las formas de vestir, las fiestas, la alimentación, las artesanías, tienen una función y significan muchísimo para la gente que los comparte. ¿Qué haríamos nosotros si se negara nuestra cultura, se criticara nuestro vestir y se consideraran a nuestras costumbres como ofensivas.

Pensémoslo, ocupemos por un momento el puesto de los otros.



---

## ELEMENTOS ESENCIALES DE LA CULTURA POPULAR

---

### ALGUNOS COMPONENTES DE LA CULTURA POPULAR:

Hemos sugerido que los niños que acuden a la escuela rural pueden presentar formas culturales distintas a las del profesor.

¿Podemos señalar algunas de esas formas culturales distintas?

---

---

---

---

---

¿Hemos encontrado esas diferencias en nuestro trabajo diario en la escuela? Las hemos visto como diferencias o como caprichos, falta de educación, tontera, falta de atención?

¿Podríamos atribuir los problemas que tienen a los alumnos en las escuelas a algunos de los factores que anotamos?

Retomemos algunos de los elementos y tratemos de ver cómo influyen sobre la actitud de nuestros alumnos.

Entre los elementos que señalamos más arriba deben estar:

relaciones familiares  
relaciones sociales  
lenguaje  
creencias  
testimonios  
tradiciones  
vestimenta  
concepción de las cosas

que para el niño resultan de gran utilidad en su medio, como fueron de utilidad para sus padres y abuelos, porque se trata de conocimientos que procediendo del pasado son elaborados constantemente para adecuarse cada día a las nuevas condiciones que se presentan

Repasemos brevemente esos aspectos que señalamos:

#### **Relaciones familiares**

**¿Conocemos cómo está compuesta la familia en el lugar donde educamos?**

**Existe una respuesta sencilla: es de suponerse que de padre, madre e hijos. ¡Vaya pregunta!**

Pero es posible que la abuela ocupe el lugar de la madre, que el padre trabaje fuera y sea la mamá la que se encargue de la casa, en realidad la familia puede ser más complicada de lo que se ve en una primera impresión.

*Manuel a los doce años se ha acostumbrado a vivir con su madre y sus siete hermanos. El padre, Miguel, trabaja en la costa y solamente viene al pueblo una vez al año, en octubre por las fiestas de San Marcos. Cuando llega Miguel su mujer prepara una comidita para los parientes íntimos y los amigos y como su visita coincide con las fiestas apenas tiene Manuel tiempo de conocer a su papá y, lo que es quizás más importante, su papá apenas tiene tiempo de conocer a Manuel.*

*Pasan quince días y Miguel se marcha por otro año más.*

- ¿Influye esta situación familiar sobre Manuel?
- ¿Es la familia de Manuel extraña o rara?

La situación, sin duda, influye sobre el muchacho y cuando acude a la escuela muchas cosas le chocarán, como la citación al padre cuando ha cometido alguna torpeza y la insistencia: “Si no viene tu papá ni pienses que vas a volver a la escuela; ni le traigas a tu mamá porque te ha de justificar no más”.

- ¿Cuántas familias en el pueblo en que vive Manuel son iguales a las de él?

**Algo tan universal como la familia tiene variaciones y estas puede influir sobre la conducta del alumno.**

- ¿Ha encontrado usted formas familiares distintas a las que se dan en la ciudad?

- ¿Cuáles son éstas?

---

---

---

---

Podemos explicar por qué se dan esas relaciones familiares diferentes?

---

---

---

---

---

Si hemos logrado una explicación satisfactoria, veremos que la familia está influenciada por la estructura social y que para comprenderla debemos también, conocer algo más:

### **las relaciones sociales**

En el caso anterior Miguel ha escogido un sistema de vida que afecta a su familia, a su mujer, a sus ocho hijos. Pero, por supuesto, no podemos considerar a Miguel como totalmente responsable de la situación.

Es cierto que él ha escogido voluntariamente el ir a la costa a trabajar para en esta forma mantener a su familia. Pero también es verdad que son sus propias circunstancias económicas y sociales las que establecen la necesidad de mejorar su situación con un trabajo en otro lugar y la posibilidad de encontrar ese trabajo en la costa. Entonces la situación económica y social del grupo es también una influencia decisiva sobre la actitud de los individuos e influye sobre nuestros alumnos.

Las relaciones sociales que se establecen entre los miembros de una comunidad campesina posibilitan el correcto funcionamiento de la comunidad y establecen las funciones y papeles de los individuos.

Veamos el siguiente caso:

*Gaspar es un muchacho de 14 años que asiste regularmente al sexto grado de una escolita rural cerca de Cumbe. Sin estar entre los mejores estudiantes realiza grandes esfuerzos para mantenerse al mismo nivel que la mayoría; tiene un mérito: siempre presenta sus tareas cumplidamente.*

*En los últimos días Gaspar ha tenido algunos problemas con su maestro. Los deberes que presenta han sido, claramente, hechos a toda prisa, no comprueba las operaciones aritméticas ni revisa los errores en escritura. Cuando debe leer lo que se ha enviado como lección se nota que no ha tocado siquiera los textos que debía estudiar. Esta situación continúa por varios días.*

*Gaspar presenta sus deberes, pero siempre hechos a prisa.*

**¿Por qué este cambio de actitud, cuál es la causa para esta combinación de responsabilidad y desinterés?**

Si sabemos que todo esto sucede a finales del mes de Mayo y en los primeros días de Junio ¿Cómo podemos explicar su actitud?

*El papá de Gaspar ha participado durante los últimos treinta años como danzante en el baile de cintas o tucumán que se realiza durante las fiestas de Enero, en honor al Señor de Cumbe y durante las fiestas de junio en honor de san Juan y san Pedro y san Pablo, mantiene un viejo compromiso con sus compadres que han sido alternativamente priostes en la fiesta. En este año el papá de Gaspar se ha sentido muy enfermo, al fin y al cabo está ya bastante viejo, y a pesar de sus esfuerzos no ha podido integrarse a los ensayos, Gaspar ha ido en su lugar, él es el único danzante novato y sabe de la gran responsabilidad que tiene el tomar el lugar de su padre en el baile. Debe dedicar mucho tiempo a ensayar y a practicar los movimientos porque una falla suya afectaría a todo el grupo. Cuando, agotado, regresa a su casa al atardecer se sienta en el corredor, para aprovechar la*

*última luz de la tarde, para hacer sus tareas.*

¿Debe sorprendernos su bajo rendimiento? Es necesaria una mejor comprensión hacia lo que sucede?

**Lo que la gente espera de él le ha obligado a tomar una actitud determinada. Gaspar forma parte de una sociedad y por ello está obligado a cumplir adecuadamente con su función.**

¿Cómo reaccionaríamos ante esta situación?

La sociedad en que viven nuestros alumnos determina que se produzcan actitudes que no se darían en un medio urbano y establece actitudes diferentes a las que podríamos esperar de los alumnos de una escuela. Es necesario saber que estas actitudes, que a los profesores pueden parecernos extrañas, se explican de una forma absolutamente lógica en el medio en que se producen.

**Por ello es necesario comprender cómo está formada la sociedad.**

**Es necesario comprender qué lugar ocupa el alumno y su familia en la sociedad.**

**Comprender cómo:  
su lugar en la sociedad afecta el comportamiento en la escuela.**

No es necesaria una historia completa de cada alumno, lo que es imprescindible es un espíritu de comprensión y el interés suficiente para conocer los aspectos fundamentales del funcionamiento de la sociedad en la que trabajamos, en la que, como maestros, ocupamos un lugar importante.



(Algo acerca del maestro:

Queremos solamente anotar algunas inquietudes en relación con el papel del maestro en la comunidad, esto no es sino repetir lo que el propio maestro conoce por su educación y experiencia, pero tal vez adquiere un significado algo distinto por todo lo que hemos venido diciendo.

- el maestro es ante todo el formador y no un mero informador.
- para que el maestro cumpla adecuadamente su función debe lograr una actitud armónica entre la comunidad y la escuela.
- la educación que el maestro imparte debe ser de utilidad para sus alumnos.
- la tarea formadora del maestro se orienta a lograr un alumno con un carácter equilibrado y creativo.
- La comunidad espera mucho del maestro y este debe responder a esa expectativa.

¿Adquieren algunas de estas reflexiones un nuevo sentido en el marco de lo que hemos dicho? Así lo esperamos.)

### **Un poco más sobre las relaciones sociales**

Hay aspectos que no podemos pasar por alto en esta visión de la cultura popular, pero que tampoco podemos estudiar a fondo. Estos son, por ejemplo, la relación entre la ciudad y la comunidad en que trabajamos, que está siempre presente.

Los conflictos de intereses entre los miembros de la comunidad.

La dependencia de haciendas y la relación con los patrones.

Existen muchos aspectos. La idea que queremos establecer por ahora es que también están presentes rivalidades, dificultades y

problemas que afectan directamente a los alumnos y, por supuesto, a la escuela y los maestros.

¿Qué otros aspectos pueden ser de interés para los maestros en lo que tiene que ver con las relaciones sociales? ¿Y qué importancia poseen para los alumnos?

---

---

---

---

---

Debemos recordar siempre la importancia que tiene para el comportamiento del alumno el tipo de estructura social en que se desenvuelve.

### **Lenguaje**

Es el medio que empleamos, habitualmente para comunicarnos con nuestros alumnos. Ocupa, por lo tanto, un lugar fundamental en la relación entre el alumno y el maestro; el lenguaje permite comprender, comunicar, expresar ideas, necesidades, sensaciones, de una persona a otra.

El lenguaje es fundamentalmente un camino entre las personas. Un camino de doble vía. Un sistema de comunicación de ida y vuelta.

Una de las funciones de la enseñanza es mejorar el empleo del lenguaje, ampliar el vocabulario, permitir que existan mayores posibilidades de expresión. Todo esto permite una mejor comunicación entre los individuos y por tanto colabora para que existan relaciones más adecuadas.

Es frecuente que existan muchas dificultades en lectura, escritura y expresión oral. Los maestros deben insistir innumerables veces para conseguir un resultado positivo y con ciertos alumnos simple-

mente deben desistir en su esfuerzo.

Estamos seguros que a esta altura de nuestro diálogo ya a muchos se les habrá formado una idea de qué es lo que causa dificultades para una comprensión completa ¿Verdad?

Algunos elementos que pueden señalarse son, entre otros:

–Insuficiencia en el vocabulario adquirido en las primeras etapas de la infancia, producido en ciertos casos por insuficiencia en el lenguaje de sus padres, familiares y amigos.

–Dificultades en la comprensión de términos que poseen poca o ninguna relación con la realidad inmediata.

– Utilización por parte del maestro, inconscientemente, de términos desconocidos por los alumnos.

---

---

---

¿Cómo influyen estos elementos sobre los alumnos que asisten a su escuela?

¿Podemos recordar un caso en que el lenguaje ha actuado como una barrera entre usted y sus alumnos?

¿Tal vez cuando intentó por primera vez explicar que “la oración está compuesta de sujeto, verbo y predicado”?

¿A lo mejor cuando se utilizó como ejemplo “una golondrina no hace verano”?

¿O al hablar de “la conflagración que llevó a los pueblos americanos a su independencia de España”?

¿Podemos recordar otras oportunidades?  
¿Cuál fue su actitud?

### Costumbres

*¿Recuerda a Matilde, la chiquita que en su primer día de escuela tuvo que escuchar a su profesora sobre lo que para ella significaba el uso de la pollera? Hoy acude a tercer grado y ya, como las niñas mayores que contempló hace tiempo, con pantalones y vestido estampado.*

*Su pollerita reposa desde esa ocasión en el fondo de su baúl, como un recuerdo. Un recuerdo en el que ella no desea pensar, especialmente cuando, a veces, los domingos van a visitar a sus abuelos que viven lejos y su madre se pone elegante con su mejor pollera, con su blusa más linda, y su paño de cachemir.*

*Matilde a veces cambia su gorro de lana con un sombrero de paja. Pero no para ir a la escuela.*

Esta historia me recuerda la de esa artesana que amarraba y tejía paños pero no usaba los que ella hacía. Cuando alguien le preguntó por qué dejó la pollera y el paño, ella contestó:

*“Señorita, verá, mis hijas me rogaron que me cambie a vestido.*

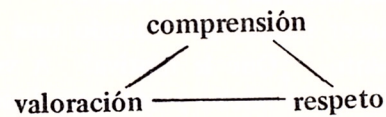
*Sentían vergüenza de que su mamá use pollera. ¿Y qué podía hacer yo? El no estuvo de acuerdo, pero ya ve”.*

**¿Qué significa para una persona el que se valoren sus costumbres?**

**En que forma afecta el desprecio hacia lo que se hace?**

Volvemos a plantearnos una pregunta varias veces repetida ¿Cuál debe ser la actitud del maestro? ¿ Cómo reaccionar ante costumbres diferentes a las nuestras?

Existen tres conceptos que deben ser la clave para su actitud:



hacia los otros

hacia sus costumbres

hacia sus creencias

Solamente así lograremos esa educación armónica que perseguimos.

**Es que las costumbres no existen porque sí.**

**Existen porque permiten a la gente comportarse adecuadamente.**

**Existen porque son una respuesta a las condiciones de vida.**

**Existen como una respuesta a las complejas relaciones sociales.**

**El respeto, la valoración y la comprensión no significan descuido hacia lo que se puede mejorar. Significa un compromiso con los alumnos y con la comunidad para lograr una educación armónica y adecuada a las condiciones en que se debe desarrollar su vida.**

## Creencias y tradiciones

¡Qué bonitos pueden resultar los cuentos dichos a la luz del fogón por la abuela con su voz vieja!

A todos nos agradan las historias ¿no es cierto?

Nadie puede permanecer indiferente cuando una persona mayor decide contar un cuento. ¿Qué le motiva? A veces un suceso, otras una palabra; tal vez, la noche y entonces José, medio escondido detrás de su mamá escucha a su abuela:

*Cuando yo era niña, mi padre salió a las tres de la mañana para ir a pie a Cuenca.*

*Siempre llevaba amarrados a la cintura un machete y chicote de Tucumán para ahuyentar. Llegó a Ucubamba en un sitio en que había un retamal y muchas piedras y en una de ellas estaba acostado alguien que parecía ser el diablo. Entonces hizo sonar el chicote, caminó un poco más y vio al diablo que llevaba a un blanquito hacia el camino y a un negrito hacia la quebrada. Luego soltó al blanquito que parecía ser un alma en vida (es decir un alma que sale de un cuerpo vivo). Entonces mi papá le fue siguiendo al almita que iba delante, pasó el puente de Monay y luego a Perezpata y entró en una casa, perdiéndose.*

*El por su curiosidad se acercó al patio en donde se vio a un hombre que hablaba con otra persona y le decía que un negro intentó llevarse su alma, porque tenía dolor de su cuerpo (Información Sra. R.E.CH. Paccha).*

Al terminar la abuela, José siente un cosquilleo en el cuerpo, se ha divertido, ha estado un buen rato con su familia y ha aprendido algo sobre la visión de la realidad. Sobre cómo los viejos ven la realidad.

Las tradiciones y creencias forman parte fundamental de la sociedad, ellas explican, enseñan y divierten. Cada niño debe conocerlas.

El maestro también. ¡Qué interesante sería recogerlas, escribirlas y usarlas en clase de lectura y escritura! Así dejaríamos en paz muchos temas repetidos y aprenderíamos a escribir lo que los abuelos conocen y que, alguna vez, nos gustaría a nosotros contar.

¿Conocemos las tradiciones, cuentos y creencias que existen en las comunidades en que trabajamos?

¿Será tarea del maestro defender y guardar estas manifestaciones de la cultura del pueblo?

**Intentemos hacer algo por las tradiciones.**

**No deberían olvidarse y perderse para siempre.**

### **Vestimenta**

¿Conoce usted cómo se relaciona la vestimenta con el trabajo artesanal?

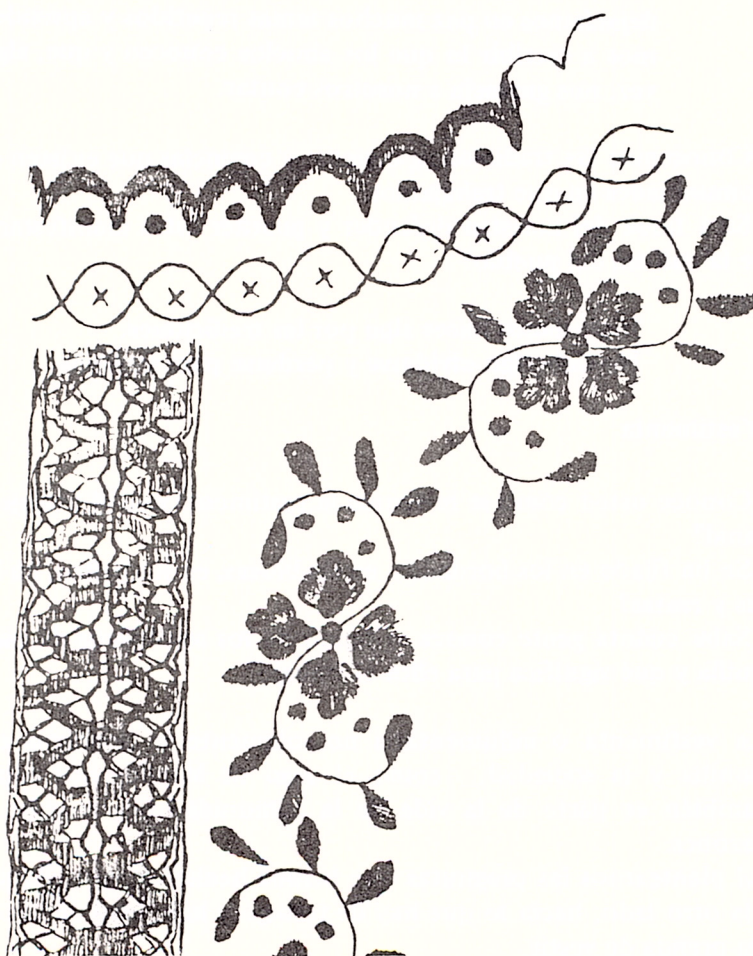
¿Se ha fijado en los bordados, en las blusas, en los paños, en las fajas y reatas?

¿Sabe cuánta gente conoce el tejido de los sombreros de paja toquilla y qué significa para ellos el trabajo?

La vestimenta o indumentaria no solamente se relaciona con la familia y la sociedad, —como el caso de Matilde nos explicó— también es parte de la vida de la comunidad por muchas otras razones.

Al plantearnos las preguntas que hemos hecho estamos viendo hacia otro lado, hacia lo que hay de trabajo y habilidad detrás de cada prenda de vestir.

¡Niñas a bordar flores como las de las polleras!  
Pequeñas rosas y violetas, pensamientos y claveles,  
el modelo está allí, al alcance de todos, los  
que saben están allí, podemos encontrarlos.





---

## UTILICEMOS "MI CUADERNO DE CULTURA POPULAR"

---

### "MI CUADERNO DE CULTURA POPULAR"

La publicación "Mi cuaderno de cultura popular", está orientada hacia los niños de las escuelas rurales de la provincia del Azuay. A pesar de que su empleo se recomienda en quinto y sexto grado, la decisión final sobre el nivel más adecuado al que se pueda utilizar corresponde a los maestros y al Director de la escuela.

"Mi cuaderno de cultura popular" posee dos secciones . La primera se titula "Cuentos y leyendas" y la segunda "Artesanías".

En la primera sección a través de un texto breve se intenta lograr que el niño se interese por los cuentos y leyendas de su localidad y comprenda su valor. A pesar de que resultaría valioso, no pretende que el niño escriba sus propios cuentos, sino que pregunte a sus familiares cuentos tradicionales y los escriba en las hojas que se proveen para ello.

Los cuentos y leyendas que los niños escriban pueden utilizarse en clase para:

practicar la lectura  
practicar y enseñar vocabulario  
enseñar costumbres locales  
plantear conclusiones de carácter moral  
practicar escritura y redacción  
analizar la estructura de las oraciones  
componer periódicos murales  
realizar dramatizaciones  
y cualquier otro uso que pueda plantear el profesor.

Interesa sobremanera que el alumno reciba estímulo por parte del maestro para que las actividades cobren mayor importancia para él. Recordemos que en esta forma el alumno conoce y aprende a valorar los cuentos y leyendas de su comunidad.

En la segunda sección “Artesanías” se introduce este término para referirse a las cosas y objetos hechos con las manos y se menciona la importancia social, económica y cultural que poseen las artesanías. Se insiste en que es necesario identificar y valorar las artesanías y conocer las técnicas de fabricación y su uso.

Las actividades que se sugieren a los niños son visitar los talleres artesanales, identificar las artesanías que se realizan en el pueblo y conocer las técnicas de trabajo artesanal.

Algunas de las aplicaciones de estos conocimientos en clase serían:  
estudiar ciencias naturales: botánica, zoología, geología; estudiar

física: movimiento circular, el calor; montar pequeñas exposiciones en la escuela.

conocer y estudiar la indumentaria diaria y festiva de la región.

conocer el uso de materiales y objetos.

practicar problemas de matemáticas y geometría.

practicar dibujo artístico y técnico.

realizar actividades creativas con paja, barro, madera, hilos (las posibilidades de esta aplicación son infinitas).

Como en el caso anterior la experiencia y creatividad del profesor permitirá ampliar enormemente las posibilidades de aplicación.

Si bien en “Mi cuaderno de cultura popular” se tratan solamente estos dos temas: cuentos y leyendas y artesanías, pueden ampliarse las actividades hacia campos con gran importancia, algunos de ellos serían:

cocina popular (estudiar botánica, higiene, salud)

fiestas (estudiar cívica, historia, lugar natal, geografía)

costumbres (estudiar lugar natal, geografía, historia)

---

---

---

---

---

---

La participación activa del profesor en la aplicación de “Mi cuaderno de cultura popular” significa un compromiso con la comunidad y con los alumnos de su escuela.

Para el CIDAP sería muy útil recibir sus comentarios.

Nuestra dirección es:

**Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares  
Hno. Miguel 3-23 (Escalinata)  
Apartado 557—Cuenca  
Teléfono 828878—829451**

---